



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室
Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação
Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa

事由：回應中區社區服務諮詢委員會提案 — 關於善用中葡論壇總部來開展澳門的企業及社團與中國及葡語國家的聯繫

Assunto: Resposta à proposta do Conselho Consultivo de Serviços Comunitários da Zona Central - Aproveitamento da sede do Fórum de Macau para o reforço das relações com a China e os Países de Língua Portuguesa por parte das empresas e associações de Macau

中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體於2019年11月落成後，會展場地設施已開放予特區政府公共部門使用，以達致善用資源。至目前利用場地累計舉辦了49項涵蓋經貿、金融、旅遊、統計、教育、文化、慶典等多元會展活動，累計逾18萬人次入場。有關活動均對本澳企業、市民、青年及學生起到一定作用。

Desde a inauguração do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa em Novembro de 2019, foram abertos os espaços e as instalações de convenções e exposições ao sector público do Governo da RAEM no sentido de melhor aproveitar os recursos disponíveis. Até ao momento, foram já realizadas no Complexo 49 actividades de convenções e exposições de diversas áreas, nomeadamente economia e comércio, finanças, turismo, estatística, educação, cultura e comemoração, entre outras, com a participação total de mais de 180 mil visitantes. Essas actividades são pertinentes e benéficas tanto para as empresas locais, como para os cidadãos, jovens e estudantes de Macau.

中葡綜合體設有澳門城市發展及建設展覽廳，還會設置葡語國家展區、培訓中心、多功能區等，用作中葡論壇各與會國及澳門特區政府公共部門舉辦中葡平台相關會展活動。另外，待綜合體辦公樓完成裝修後，中葡論



澳門特別行政區政府

Governo da Região Administrativa Especial de Macau

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室
Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação
Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa

壇常設秘書處及輔助辦公室、澳門貿促局等將遷入辦公，充分發揮綜合體的多元功能。中葡綜合體將逐步發揮經貿交流、企業服務、會議展覽、文化展示、人才培訓等功能作用。

No Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa instala-se o Pavilhão de Exposição sobre o Desenvolvimento Urbanístico de Macau, estabelecer-se-á no futuro a Zona de Exposição dos Países de Língua Portuguesa, o Centro de Formação e a Zona Polivalente, entre outras, destinadas à realização das actividades convenções e exposições por parte dos países participantes do Fórum de Macau e do sector público do Governo da RAEM no sentido de reforçar a construção da Plataforma de Macau. Além disso, o Secretariado Permanente do Fórum de Macau e o seu Gabinete de Apoio, assim como o Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau serão transferidos para o edifício de escritórios do Complexo após a conclusão das obras de remodelação, por forma a aproveitar plenamente as funções do Complexo. No futuro, desempenhar-se-ão gradualmente o papel e as funções do Complexo nas vertentes de intercâmbio económico e comercial, serviços empresariais, conferências e exposições, apresentações culturais e formação de quadros, entre outras.

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處

輔助辦公室

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum
para a Cooperação Económica e Comercial
entre a China e os Países de Língua Portuguesa